

INDICE CRONOLOGICO

INDEX CHRONOLOGIQUE

PARTE SECONDA

DEUXIÈME PARTIE

ATTI DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

ACTES DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Decreto 27 novembre 2012, n. 442.

Arrêté n° 442 du 27 novembre 2012,

Subconcessione per la durata di anni trenta alla società *Eteredile* di derivazione d'acqua dal pozzo ubicato nel comune di QUART, ad uso industriale.

accordant pour trente ans à *Eteredile srl* l'autorisation, par sous-concession, de dérivation des eaux du puits situé dans la commune de QUART, à usage industriel.

pag. 6

page 6

Arrêté n° 464 du 11 décembre 2012,

Decreto 11 dicembre 2012, n. 464.

portant «Approbation des dénominations officielles des villages, des hameaux et des autres localités de la Commune de SARRE, aux termes du premier alinéa de l'art. 1^{er} bis de la loi régionale n° 61 du 9 décembre 1976.».

Approvazione della denominazione ufficiale dei villaggi, delle frazioni e di ogni altra località del Comune di SARRE, ai sensi dell'art. 1 bis, comma 1, della legge regionale 9 dicembre 1976, n. 61.

page 7

pag. 7

Arrêté n° 465 du 11 décembre 2012,

Decreto 11 dicembre 2012, n. 465.

portant «Approbation des dénominations officielles des villages, des hameaux et des autres localités de la Commune de DOUES, aux termes du premier alinéa de l'art. 1^{er} bis de la loi régionale n° 61 du 9 décembre 1976.».

Approvazione della denominazione ufficiale dei villaggi, delle frazioni e di ogni altra località del comune di DOUES, ai sensi dell'art. 1 bis, comma 1, della legge regionale 9 dicembre 1976, n. 61.

page 9

pag. 9

ATTI DEI DIRIGENTI REGIONALI

ACTES DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION

PRESIDENZA DELLA REGIONE

PRÉSIDENTE DE LA RÉGION

Provvedimento dirigenziale 7 dicembre 2012, n. 5499.

Acte du dirigeant n° 5499 du 7 décembre 2012,

Approvazione dell'esito della valutazione delle proposte progettuali pervenute in risposta all'invito a presentare progetti da realizzare con il contributo del Fondo Sociale Europeo. Invito 2012/06. Impegno di spesa.

portant approbation du résultat de l'évaluation des projets déposés au titre de l'appel à projets n° 2012/06 lancé en vue des actions à réaliser avec le concours du Fonds social européen et engagement de la dépense y afférente.

pag. 10

page 10

ASSESSORATO ATTIVITÀ PRODUTTIVE

ASSESSORAT DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES

Provvedimento dirigenziale 4 dicembre 2012, n. 5366.

Acte du dirigeant n° 5366 du 4 décembre 2012,

Indizione di una gara d'appalto sotto la soglia comunitaria, ai sensi del d.lgs 12 aprile 2006, n. 163, per l'affidamento del servizio di coordinamento tecnico-gestionale

portant lancement, au sens du décret législatif n° 163 du 12 avril 2006, de l'appel d'offres pour le marché inférieur au seuil communautaire relatif à l'attribution du

delle attività del progetto “Alpstore - Strategies and means to use a variety of stationary and mobile storages to allow for the integration of intermittent renewable energies” – CUP: B79G12000050007 – nell’ambito del Programma di cooperazione territoriale transnazionale Spazio Alpino 2007/2013. Approvazione del bando di gara. CIG 473435622A. Finanziamento di spesa.

pag. 12

Provvedimento dirigenziale 6 dicembre 2012, n. 5464.

Trasferimento dalla categoria “Cooperative di produzione e lavoro” alla categoria “Altre cooperative” del registro regionale degli enti cooperativi, di cui alla Lr. 27/1998 e successive modificazioni, della società *Ceramiche d'arte Fazzari - Società cooperativa artigiana*, con sede in VILLENEUVE.

pag. 13

**ASSESSORATO
TURISMO, SPORT,
COMMERCIO E TRASPORTI**

Provvedimento dirigenziale 6 dicembre 2012, n. 5449.

Autorizzazione all’apertura della scuola di sci Matterhorn-Cervinia, per la stagione invernale 2012-2013, ai sensi dell’articolo 19 della legge regionale 31 dicembre 1999, n. 44, recante: “Disciplina della professione di maestro di sci e delle scuole di sci in Valle d’Aosta”.

pag. 13

**DELIBERAZIONI DELLA GIUNTA
E DEL CONSIGLIO REGIONALE**

GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 5 ottobre 2012, n. 1943.

Approvazione di modificazioni al secondo modulo del programma generale di intervento della Regione autonoma Valle d’Aosta approvato, ai sensi dell’art. 4, comma 5, del decreto direttoriale del Ministero dello sviluppo economico in data 6 agosto 2010, con DGR n. 2793, in data 15 ottobre 2010.

pag. 14

Deliberazione 23 novembre 2012, n. 2201.

Individuazione, per l’anno accademico 2012/2013, ai sensi della legge regionale n. 30/2006 e della deliberazione della Giunta regionale n. 2970/2007, per ciascuna disciplina, del fabbisogno di medici specialisti per l’attivazione di posti riservati di formazione e per il conferimento di contratti di formazione specialistica.

pag. 21

service de coordination technique et gestionnaire des activités du projet *Alpstore – Strategies and means to use a variety of stationary and mobile storages to allow for the integration of intermittent renewable energies* (CUP: B79G12000050007), dans le cadre du Programme de coopération territoriale transnationale Espace Alpin 2007/2013, approbation de l’avis y afférent (CIG 473435622A), ainsi que financement de la dépense nécessaire.

page 12

Acte du dirigeant n° 5464 du 6 décembre 2012,

portant transfert de *Ceramiche d'arte Fazzari - Società cooperativa artigiana*, dont le siège est à VILLENEUVE, de la catégorie «Coopératives de production et de travail» à la catégorie «Autres coopératives» du Registre régional des entreprises coopératives visé à la LR n° 27/1998 modifiée.

page 13

**ASSESSORAT
DU TOURISME, DES SPORTS,
DU COMMERCE ET DES TRANSPORTS**

Acte du dirigeant n° 5449 du 6 décembre 2012,

autorisant l’ouverture de l’école de ski Matterhorn-Cervinia au titre de la saison d’hiver 2012/2013, au sens de l’art. 19 de la loi régionale n° 44 du 31 décembre 1999 (Réglementation de la profession de moniteur de ski et des écoles de ski en Vallée d’Aoste).

page 13

**DÉLIBÉRATIONS DU GOUVERNEMENT
ET DU CONSEIL RÉGIONAL**

GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 1943 du 5 octobre 2012,

portant approbation des modifications du deuxième module du Programme général d’action de la Région autonome Vallée d’Aoste approuvé, au sens du cinquième alinéa de l’art. 4 de l’acte du directeur du Ministère du développement économique du 6 août 2010, par la DGR n° 2793 du 15 octobre 2010.

page 14

Délibération n° 2201 du 23 novembre 2012,

portant détermination, au titre de l’année académique 2012/2013 et aux termes de la loi régionale n° 30/2006 ainsi que de la délibération du Gouvernement régional n° 2970/2007, du besoin en médecins spécialistes dans les différentes disciplines en vue de la création de places réservées à la formation et de l’attribution des contrats de formation spécialisée y afférents.

page 21

Deliberazione 30 novembre 2012, n. 2271.

Comune di GRESSONEY-SAINT-JEAN: approvazione, ai sensi dell'art. 38 della l.r. 11/1998, della revisione della cartografia e delle norme tecniche di attuazione nonché di una variante alla relazione tecnica degli ambiti di cui all'art. 34 della l.r. 11/98 concernenti zone umide e laghi adottate con deliberazione consiliare n. 22 del 27 agosto 2012.

pag. 25

AVVISI E COMUNICATI

**ASSESSORATO
AGRICOLTURA
E RISORSE NATURALI**

Aree Protette.

Comunicazione di avvio del procedimento amministrativo ai sensi della Legge n. 241/1990 e della Legge regionale n. 19/2007. Comunicazione di avvio della procedura d'intesa tra i Comuni di BRISSOGNE, NUS, QUART e SAINT-MARCEL e la Regione Autonoma Valle d'Aosta ai sensi della Legge regionale 6 aprile 1998 n. 11, art. 29.

pag. 26

**ASSESSORATO
TERRITORIO E AMBIENTE**

Avviso di deposito studio di impatto ambientale. (L.R. n. 12/2009, art. 20).

pag. 27

**ATTI EMANATI
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

Comune di COURMAYEUR. Deliberazione 30 novembre 2012, n. 71.

Statuto comunale - Modificazione art. 21, comma 3.

pag. 27

ANAS Spa società con socio unico. Compartimento della viabilità per la Valle d'Aosta. Ufficio per le espropriazioni.

Avviso di avvio del procedimento 13 dicembre 2012, prot. n. CAO-0011237-I. (Art. 7 e seguenti della Legge 7 agosto 1990 n. 241 e s.m.i. - Art. 11 e 16 del DPR 327/01 e s.m.i - D.Lgs. 163/2006 e s.m.i.).

S.S. n° 26 "della Valle d'Aosta". Lavori di messa in sicurezza, ammodernamento e riqualificazione del tratto compreso tra lo svincolo autostradale in Comune di QUART (AO) ed il confine Est del Capoluogo Regionale, nonché della connessa viabilità locale e commerciale di collegamento fra la viabilità urbana e l'Autostrada A5.

pag. 28

Délibération n° 2271 du 30 novembre 2012,

portant approbation, au sens de l'art. 38 de la LR n° 11/1998, de la révision de la cartographie et des normes techniques d'application, ainsi que de la modification du rapport technique, relatifs aux espaces inconstructibles du fait de zones humides et de lacs, adoptées par la délibération du Conseil communal de GRESSONEY-SAINT-JEAN n° 22 du 27 août 2012.

page 25

AVIS ET COMMUNIQUÉS

**ASSESSORAT
DE L'AGRICULTURE
ET DES RESSOURCES NATURELLES**

Structure Espaces Protégés.

Communication d'engagement de la procédure administrative prévue par la loi n° 241/1990 et par la loi régionale n° 19/2007, ainsi que de la procédure d'entente entre la Région autonome Vallée d'Aoste et les Communes de BRISSOGNE, de NUS, de QUART et de SAINT-MARCEL, au sens de l'art. 29 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998.

page 26

**ASSESSORAT
DU TERRITOIRE ET DE L'ENVIRONNEMENT**

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement. (L.R. n° 12/2009, art. 20).

page 27

**ACTES ÉMANANT
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

Commune de COURMAYEUR. Délibération n° 71 du 30 novembre 2012,

portant modification du troisième alinéa de l'art. 21 des statuts communaux.

page 27

ANAS Spa société con socio unico. Compartimento della viabilità per la Valle d'Aosta. Ufficio delle espropriazioni.

Avis du 13 décembre 2012, réf. n° CAO-0011237-I, relatif à l'engagement de la procédure visée à l'art. 7 et aux articles suivants de la loi n° 241 du 7 août 1990 modifiée et complétée, ainsi qu'aux art. 11 et 16 du DPR n° 327/2001 modifié et complété et au décret législatif n° 163/2006 modifié et complété.

RN n° 26 de la Vallée d'Aoste: travaux de sécurisation, de modernisation et de requalification du tronçon compris entre la bretelle de l'autoroute, dans la commune de QUART, et la limite est du chef-lieu régional, ainsi que de la voirie locale et commerciale de liaison entre l'autoroute A5 et le réseau routier urbain.

page 28

PARTE TERZA

BANDI E AVVISI DI CONCORSI

Comunità Montana Valdigne Mont Blanc.

Bando di concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 1 operatore socio-sanitario (operatori specializzati) – categoria B – posizione B2 a tempo pieno. pag. 34

Camera Valdostana delle Imprese e delle Professioni.

Selezione pubblica, per titoli ed esami, per la formazione di una graduatoria da utilizzare per l'assunzione a tempo determinato pieno o parziale di collaboratori (categoria C - posizione C2), nel profilo di ragioniere. pag. 34

Casa di Riposo J.B. Festaz.

Bando di concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo pieno e determinato di n. 1 operatore specializzato (cat. B pos. B2) nel profilo di operatore socio sanitario (O.S.S.) del T.U.D.C. del C.C.R.L. della Valle d'Aosta del 13 dicembre 2010. pag. 35

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

Communauté de Montagne Valdigne Mont Blanc.

Avis de concours externe, sur titres et épreuves, en vue du recrutement d'un opérateur socio-sanitaire (agents spécialisés) catégorie B, position B2 - sous contrat a durée indéterminée et a temps plein. page 34

Chambre Valdôtaine des Entreprises et des Activités Libérales.

Sélection externe, sur titres et épreuves, pour la constitution d'une liste à utiliser pour le recrutement sous contrat à durée déterminée à temps complet ou à temps partiel de collaborateurs (Catégorie C - Position C2), sous le profil d'expert comptable. page 34

Maison de Repos J.B. Festaz.

Avis de concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement sous contrat a durée déterminée et a plein temps de numéro 1 agent spécialisée (O.S.S.) . catégorie B position B2. page 35